

(Aquí comienza el boletín informativo)

¡Actúe ahora para seguir recibiendo información acerca de este sitio!

La División de Rehabilitación Medioambiental (Division of Environmental Remediation, DER) de DEC ahora distribuye información acerca de los sitios contaminados electrónicamente por correo electrónico.

Si usted desea continuar recibiendo la información acerca del sitio contaminado que aparecen en este boletín informativo:

Debe inscribirse en listserv de correos electrónicos de la DER:

<https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/regional-remediation-project-information/environmental-cleanup-email-newsletters>

La DER no puede registrar su dirección de correo electrónico - solamente el propietario de la dirección de correo electrónico puede hacerlo. Si usted ya está registrado en listserv para el condado donde está ubicado el sitio, no necesita hacer nada más.



Por qué debería usted preferir la opción “sin papeles”:

- Obtiene la información del sitio más rápido y la comparte fácilmente;
- Para recibir información acerca de todos los sitios en un condado elegido; para leer lo que usted quiera, y eliminar el resto;
- Para ayudar al medio ambiente y hacer que lo que paga en impuestos rinda más.

Si la opción “sin papeles” no es para usted, llame o escriba al administrador del proyecto de la DER que aparece identificado en este boletín informativo. Indique que necesita recibir copias en papel de los boletines informativos por Servicio Postal. Incluya el nombre del sitio en su correspondencia. La opción de recibir papeles está disponible para las personas físicas solamente. Grupos, organizaciones, empresas y entidades del gobierno tienen acceso al correo electrónico.

101 East 150th Street

Programa de Limpieza de Brownfield
Sitio No. C203154
Bronx, New York



Department of
Environmental
Conservation

December 2025

NYSDEC Certifica que se han Cumplido los Requisitos de Limpieza en un Sitio Brownfield (Terrenos Contaminado).

El Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC) ha determinado que se han cumplido los requisitos de limpieza para abordar la contaminación del sitio ubicado en 101 Este de la calle 150 ("Sitio"), en el condado de Bronx, Nueva York, conforme al Programa de Limpieza de Terrenos Contaminados del Estado de Nueva York. Consulte el mapa para ver la ubicación del sitio.

Las actividades de limpieza fueron realizadas por 586 River Ave., LLC ("Solicitante") bajo la supervisión del Departamento de Conservación Ambiental del Estado de Nueva York (NYSDEC). El NYSDEC ha aprobado el Informe Final de Ingeniería (FER) y ha emitido el Certificado de Finalización (COC) para el sitio.

- Acceda en línea al FER aprobado, al Aviso de COC y a otros documentos del proyecto a través del Localizador de DECinfo.: <https://extapps.dec.ny.gov/data/DecDocs/C203154/>
- Los documentos también están disponibles en los lugares indicados en "Dónde encontrar información".

Finalización del proyecto

Se han completado las siguientes actividades para lograr los objetivos de la acción de limpieza:

- Excavación - Las excavaciones de remediación incluyeron tierra/relleno hasta 2 pies por debajo de la superficie (B/S), tierra que excedía los Objetivos de Limpieza de Suelos Residenciales Restringidos (RRSCOs); y la excavación de áreas suplementarias hasta 5 y 10 pies B/S para remover suelo con compuestos orgánicos volátiles (VOCs) relacionados con el petróleo y VOC clorados en exceso de los Objetivos de Limpieza de Suelos para la Protección de Aguas Subterráneas (PGSCOs). Se removieron aproximadamente 13,875 toneladas de suelo.
- Oxidación Química (ISCO) in Situ (en el Sitio) - ISCO es una tecnología utilizada para tratar los VOCs residuales en aguas subterráneas. Se aplicaron un total de 7,200 libras de oxidante químico directamente en las excavaciones de las áreas del origen.
- Sistema de Despresurización bajo la losa (SSDS) - Instalación de un Sistema de Despresurización bajo la losa (SSDS) activo debajo del edificio para protegerlo contra la intrusión de vapores del suelo.
- Sistema de Extracción de Vapores del Suelo (SVE) - Instalación de un sistema de extracción de vapores del suelo (SVE) que evacuará los VOCs residuales del subsuelo y los tratará antes de su descarga a la atmósfera.
- Sistema de Cobertura del Sitio - El nuevo desarrollo mantendrá una cobertura del sitio, que consiste en una sub-base granular limpia de 12-pulgadas bajo la huella del edificio, 4-pulgadas de concreto colocado sobre una sub-base de 6-pulgadas en las áreas de aceras, y dos pies de tierra limpia en espacios abiertos y áreas ajardinadas. La cobertura del sitio se colocó sobre una capa de demarcación, con las 6-pulgadas superiores de tierra de calidad suficiente para mantener una capa de vegetación.

- Desarrollo de un Plan de Gestión del Sitio (SMP) para la gestión a largo plazo de la contaminación residual, según lo requerido por la Servidumbre Ambiental, que incluye planes para: (1) Controles Institucionales y de Ingeniería (IC/ECs); (2) monitoreo; (3) operación y mantenimiento; y (4) informes.
- Se registró una Servidumbre Ambiental para prevenir la exposición futura a cualquier contaminación restante en el sitio y para garantizar la implementación del SMP.

Informe final de ingeniería aprobado

NYSDEC ha aprobado el FER, que:

- 1) Describe las actividades de limpieza realizadas.
- 2) Certifica que se han cumplido los requisitos de limpieza del sitio.
- 3) Describe los controles institucionales o de ingeniería que se utilizarán. Un *control institucional* es una restricción no física al uso del sitio, como una restricción de escritura, cuando la contaminación residual después de la limpieza hace que el sitio sea apto para algunos usos, pero no para todos. Un *control de ingeniería* es una barrera física o un método para gestionar la contaminación, como una capa de cobertura o una barrera de vapor.
- 4) Certifica que el plan de gestión del sitio para los controles de ingeniería utilizados ha sido aprobado por NYSDEC.

Se han implementado los siguientes controles institucionales en el sitio:

- Plan de Gestión del Sitio
- Restricción del Uso de Aguas Subterráneas
- Restricción del Uso del Suelo
- Servidumbre Ambiental

En el sitio se han implementado los siguientes controles de ingeniería:

- Sistema de cobertura
- Sistema de despresurización bajo la losa (SSDS)
- Sistema de extracción de vapores del suelo (SVE)
- Tratamiento de aguas subterráneas

Próximos pasos

Tras recibir el COC, el/los solicitante(s) podrá(n) reurbanizar el terreno. Asimismo, podrá(n) optar a créditos fiscales para compensar los gastos de las actividades de limpieza y reurbanización. El COC podrá modificarse o revocarse si, por ejemplo, se incumplen los términos de la orden o el acuerdo con NYSDEC.

Descripción del sitio

El terreno se ubica en el 101 Este calle 150, en el barrio Lower Concourse del condado del Bronx, Nueva York, y se identifica como Manzana 2354, Lote 1 en el Mapa Fiscal de la Ciudad de Nueva York (NYC). El terreno tiene una superficie aproximada de 2.27-hectáreas y limita al norte con un estacionamiento comercial, al este con la Avenida Gerard, al sur con la calle 150 Este y al oeste con la Avenida River. El terreno se encuentra en el Distrito Comunitario (CD) 4 del Bronx, en una zona zonificada para uso industrial ligero (M1-2) y comercial (C2-4 y C4-4). En esta zona, se permite el uso escolar mediante un permiso especial otorgado por la Junta de Normas y Apelaciones de la Ciudad de Nueva York (BSA) con fecha del 13 de marzo de 2023.

Anteriormente, el terreno se utilizó como campos deportivos, depósito de madera, fábrica de calzado (National Shoes), oficinas y almacén, fabricante de componentes electrónicos (Welbilt Electronic Die Corp/Wedtech), después en un centro de auto-almacenamiento comercial (American Storage/Treasure Island Storage) y una escuela (New York City Children's Center) con estacionamiento.

El solicitante demolió el edificio anterior y construyó un nuevo edificio escolar de seis plantas, con una superficie bruta de 304,711 pies cuadrados y un sótano. Está previsto que la escuela reciba su certificado de ocupación provisional en marzo de 2026, abra sus puertas al personal en mayo de 2026 e inicie las clases para los alumnos en agosto de 2026.

Puede consultar información adicional sobre el Sitio, incluidos los resúmenes de las evaluaciones ambientales y sanitarias, en la base de datos de remediación ambiental de emplazamientos del NYSDEC (introduciendo el ID del Sitio: C203154) en:

<https://appfactory.dec.ny.gov/DERExternalSearch/ERDSearch>

Programa de Limpieza de Terrenos Contaminados

El Programa de Limpieza de Terrenos Contaminados de Nueva York (BCP) fomenta la limpieza voluntaria de propiedades contaminadas, conocidas como "terrenos contaminados", para que puedan ser reutilizadas y urbanizadas. Estos usos pueden incluir recreación, vivienda, negocios u otros. Un terreno contaminado es cualquier propiedad inmobiliaria donde un contaminante está presente en niveles que exceden los objetivos de limpieza del suelo u otras normas, criterios o directrices ambientales o de salud adoptadas por DEC que sean aplicables según el uso razonablemente previsto de la propiedad, de conformidad con la normativa vigente.

Para obtener más información sobre el Programa de Limpieza de Terrenos Marginados (BCP), visite:

<https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/brownfield-and-state-superfund-programs/brownfield>

Manténgase informado con DEC Entrega

Le animamos a compartir esta hoja informativa con sus vecinos e inquilinos, y/o a publicarla en un lugar visible de su edificio para que otros la vean.

Regístrate para recibir actualizaciones del sitio por correo electrónico:

<https://dec.ny.gov/environmental-protection/site-cleanup/regional-remediation-project-information/environmental-cleanup-email-newsletters>

Nota: Ignore este mensaje si ya se ha registrado y ha recibido esta hoja informativa electrónicamente.

DECinfo Localizador

Mapa interactivo para acceder a documentos del DEC y datos públicos sobre la calidad ambiental de sitios específicos: <https://dec.ny.gov/maps/interactive-maps/decinfo-locator>

INFORMACIÓN DEL CONTACTO

Preguntas relacionadas con el proyecto

Wendi Zheng, Gerente de proyecto

NYSDEC, División de Remediación Ambiental

47-40 21st Street

Long Island City, NY 11101

p: (718) 482-7541

Wendi.Zheng@dec.ny.gov

Preguntas de salud relacionadas con el proyecto

Kari Pollard

NYSDOH

Empire State Plaza

Corning Tower, Room 1787

Albany, NY 12237

p: (518) 402-1443

beei@health.ny.gov

DÓNDE ENCONTRAR INFORMACIÓN

Acceda a los documentos del proyecto a través del localizador DECinfo y en estas ubicaciones:

<https://extapps.dec.ny.gov/data/DecDocs/C203154/>

Nombre del repositorio de documentos

Biblioteca pública de Nueva York – Melrose

910 Morris Avenue

Bronx, NY 10451

(718) 588-0110

melrose@nypl.org

Junta Comunitaria del Bronx 4

1650 Selwyn Avenue, Suite 11A

Bronx, NY 10457

718-299-0800

bx04@cb.nyc.gov

Ubicación del Sitio





Traducción disponible. ¿No encuentra su idioma? ¡Pregunte!

English	To request to have this document translated into your preferred language, please contact the person below. There is no charge for the translation.
Español Spanish	Para solicitar la traducción de este documento al idioma que prefiera, comuníquese con la persona que aparece abajo. La traducción es gratis.
简体字 Simplified Chinese	如需将此文件翻译成您偏好的语言，请与以下人员联系。翻译服务免费。
Русский Russian	Чтобы запросить перевод этого документа на предпочтаемый вами язык, пожалуйста, свяжитесь с указанным ниже лицом. Перевод предоставляется бесплатно.
אידיש Yiddish	צָו פֿאָרְלַאֲגַעַן צָו הַאֲבָן דִי דָאָקוּמָנָט אַיְבָּרְגָּעֶזְעָצָט אַיְנָ אַיְעָרָ שְׁפָרָאָךְ, בִּיטָּע פֿאָרְבִּינְדָּט זִיךְ מִיט דִי מַעֲנְטָשָׁן אַנְגָּעוּיָן אָוָנָטָן. מַעַן דָּאָרָף נִישְׁתְּ צָאָלָן פֿאָרָן אַיְבָּרְטִיְּתָשָׁן.
বাঙালি Bengali	এই নথিটি আপনার পছন্দের ভাষায় অনুবাদ করার অনুমতি করতে, অনুগ্রহ করে নীচে উল্লিখ করা ব্যক্তির সাথে যোগাযোগ করুন। অনুবাদের জন্য কোন অর্থ লাগবে না।
한국어 Korean	이 파일을 선호하는 언어로 번역하려면 아래 담당자에게 연락해 주세요. 번역 서비스는 무료입니다.
Kreyòl Ayisyen Haitian Creole	Pou w fè demann tradiksyon dokiman sa a nan lang ou prefere a, tanpri kontakte moun ki anba a. Ou p ap peye pou tradiksyon an.
Italiano Italian	Per richiedere la traduzione di questo documento nella tua lingua preferita, contatta la persona indicata qui sotto. La traduzione non prevede costi aggiuntivi.
العربية Arabic	لطلب ترجمة هذا المستند إلى لغتك المفضلة، يُرجى الاتصال بالشخص التالي. تقدم خدمات الترجمة مجاناً ودون تكلفة.
Polski Polish	Aby poprosić o przetłumaczenie tego dokumentu na preferowany język, skontaktuj się z osobą wskazaną poniżej. Tłumaczenie nie jest opłatne.
Français French	Veuillez contacter la personne mentionnée ci-dessous afin de procéder à votre demande de traduction de document pour votre langage de préférence. La traduction est gratuite.
اردو Urdu	اس دستاویز کا ترجمہ آپ کی ترجیحی زبان میں کروانے کی درخواست کرنے کے لیے، براہ کرم ذیل کے فرد سے رابطہ کریں۔ اس ترجمہ کے لیے کوئی چارج نہیں ہے۔